

BORMANN[®] **PRO**
Built to last.



BEM1800

035923

EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

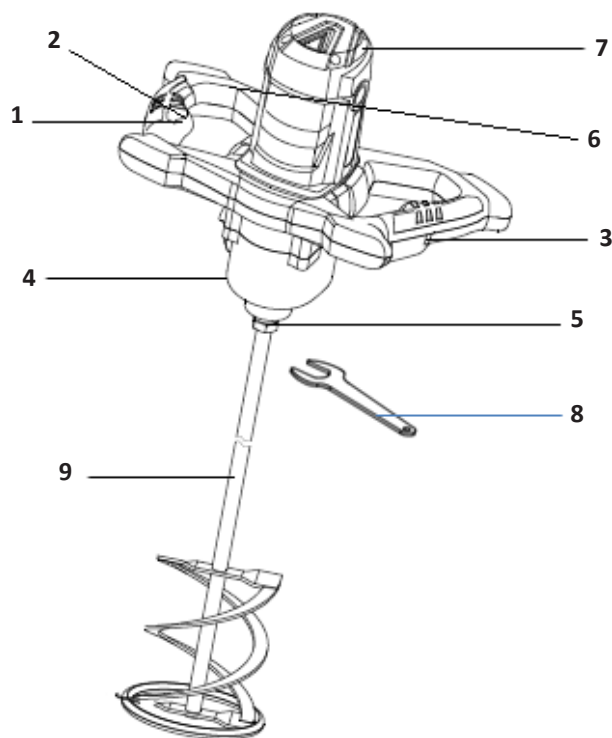
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



A



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Please read carefully and understand the owner's manual before operating the machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury

Safety instructions

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electric safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate condition will reduce personal injuries.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool.

- Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

- This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

• Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch cannot turn on or off properly. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean.

- Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions

(1) Ensure that all safety regulations are observed during operation of the tool.

(2) Ensure that the work area has the required clearance for safe operation of the tool!

(3) Keep bystanders and children at a safe distance from the work area!

(4) Avoid operating the tool in areas with high levels of humidity!

(5) Ensure that the work area has sufficient lighting!

(6) Ensure that the characteristics of the power supply are identical to those indicated on the technical data plate of the tool!

(7) Check the tool to determine whether it has a grounding circuit!

- (8) Do not overload the machine!
- (9) Do not use long extension cords when connecting the tool to the power supply. Do not pull the power cord to disconnect it from the power outlet, disconnect it by pulling it from its power plug! Prevent exposure of the cable to high temperature, humidity and protect it from mechanical stress.
- (10) Do not use power cables that are worn, cut or subjected to mechanical stress!
- (11) Disconnect the power plug from the power outlet when the tool is not in use, prior to maintenance, adjustment or replacement of agitation components!
- (12) Do not use the tool for stirring materials that have a flash point below 210°C.
- (13) Do not use solvents to clean the tool components to guard against the risk of ignition!
- (14) Do not operate the tool in areas where flammable materials or gases are present to guard against the risk of explosion.
- (15) Do not operate the tool without the stirring attachment. Do not use the tool if the stirring container is not stabilized or for stirring materials inside a moving container (e.g. concrete mixer)!
- (16) Do not activate the tool before placing the stirring attachment inside the material in the stirring vessel!
- (17) Do not operate the tool without load and do not increase the rotation speed when the agitation tool is outside the container and material!
- (18) Do not empty the material from the container while the tool is in operation! Do not put your hands or other objects near the agitation attachment while the tool is in operation.
- (19) Do not operate the tool if the materials inside the container have solidified or frozen!
- (20) Follow the instructions in the manual to operate the tool safely!
- (21) Wear protective ear equipment and a safety mask while operating the tool!
- (22) In case of repair or maintenance, choose only genuine manufacturer's spare parts!

Technical Data

Voltage/frequency:	230 V/ 50 Hz
Power:	1800 W
No-load Speed:	I:180-400 (min), II:300-700 (min)
Mixing paddle diameter :	140 mm
Protective type/protective class:	Double insulation II
No. of gears:	2
Tool fitting/Clamp thread:	M14 x 2

Description of main parts (picture A)

1. ON / OFF switch
2. Switch lock
3. Speed control wheel
4. Speed selector switch
5. Tool mount
6. Supplementary handle
7. Ventilation apertures
8. Wrench
9. Mixing paddle

Operating instructions

WARNING! DANGER OF INJURY! Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work in the device.

Before operating

WARNING! DANGER OF INJURY! Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work in the device.

Attaching a mixing paddle

NOTE: Use only paddles with the specified diameter.

- Screw the mixing paddle (M14) as far as possible into the tool.
- Tighten the paddle properly with an open-end wrench.

First use

The mains voltage at the socket must match that indicated on the technical data plate of the tool.

Basic operating instructions

Improper use may cause damage to the tool and equipment. Therefore, observe these instructions:

- Use a tool up to the specified diameter.
- Use the tool in such a way that its speed is not significantly reduced during operation or that it comes to a standstill.

Check whether the data on the tool's technical data plate corresponds to the actual mains voltage.

Switching on and off

- To switch on the tool, press and hold the on/off switch (1).
- If you release the on/off switch, the tool will be switched off.

Switch locking mechanism

You can lock the on/off switch by pressing the on/off switch (1) and then lock button (2). The switch lock can be released by briefly pressing the on/off switch.



Infinitely adjustable speed setting

Two rpm ranges can be pre-selected with the speed selector switch (4):

Gear 1 180-400 /min

Gear 2 300-700 /min

The necessary speed depends on the type of the material mixed and it is recommended to verify it by a practical test.

Maintenance, Cleaning and Storage

WARNING! RISK OF INJURY!

Switch off the tool and disconnect the power plug from the power outlet before performing any work on the tool.

Proper maintenance of the tool can prolong its life; the on/off switch must always be kept in good working order.

Mixing tools should be cleaned at the end of the job or when not used for a long period of time - Use a cloth to clean your mixer.

Running water or quartz sand can clean the mixing tools well. Do not use gasoline or strong solvents under any circumstances.

Do not allow liquids to enter the inside of the tool.

DO NOT cause any mechanical stress on the machine, such as compression, as this will cause unavoidable damage.

The mixing shaft must always be clean and free of dirt residues; - The spiral threaded hole must always be protected with a protective cover.

The air vents of the engine housing must not be covered when the tool is in operation. Do not operate the tool in the presence of flammable materials or gases. Keep the tool's air ducts clean.

Store the tool and its accessories in an area free from moisture and out of the reach of children. The tool should always be used only in conjunction with the manufacturer's original spare parts.

Carbon brushes should be checked and serviced when the tool's operating hours are approaching 60 hours, please replace in time in case of extensive wear (only through an authorized service center).

Service

WARNING! Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

WARNING! If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard. This will ensure that your device remains safe to use.

Environmental disposal

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

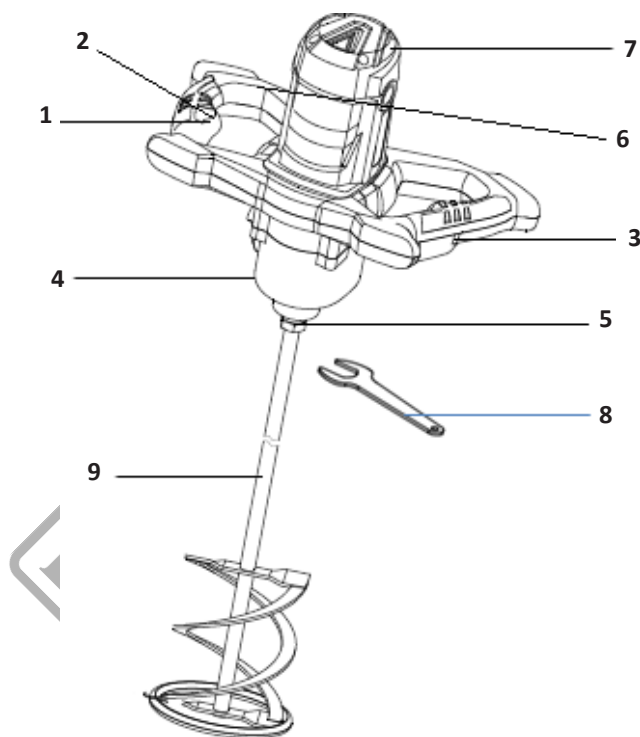


Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

A



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Veuillez lire attentivement et comprendre le manuel du propriétaire avant d'utiliser la machine. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Consignes de sécurité

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil)

Sécurité sur le lieu de travail

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

a) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

NOTE : Le terme "dispositif à courant différentiel résiduel (DDR)" peut être remplacé par les termes "disjoncteur de fuite à la terre (DDFT)" ou "disjoncteur différentiel (DDF)".

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les dommages corporels.

- Empêchez tout démarrage involontaire. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.

- Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé invite à des accidents.

- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.

- Ne pas dépasser les limites. Garder le pied et l'équilibre à tout moment.

- Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dé poussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas s'allumer ou s'éteindre correctement. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- Entretien des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- Maintenir les outils de coupe affûtés et propres.

- Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Service

Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires

(1) Veillez à ce que toutes les règles de sécurité soient respectées pendant l'utilisation de l'outil.

(2) Veillez à ce que la zone de travail soit suffisamment dégagée pour que l'outil puisse être utilisé en toute sécurité !

(3) Maintenez les spectateurs et les enfants à une distance sûre de la zone de travail !

(4) Évitez d'utiliser l'outil dans des endroits très humides !

(5) Veillez à ce que la zone de travail soit suffisamment éclairée !

(6) Assurez-vous que les caractéristiques de l'alimentation électrique sont identiques à celles indiquées sur la plaque technique de l'outil !

(7) Vérifiez si l'outil est équipé d'un circuit de mise à la terre !

(8) Ne pas surcharger la machine !

(9) N'utilisez pas de longues rallonges pour raccorder l'outil à l'alimentation électrique. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant, débranchez-le en le tirant de sa fiche d'alimentation ! Évitez d'exposer le câble à des températures élevées et à l'humidité, et protégez-le des contraintes mécaniques.

(10) N'utilisez pas de câbles d'alimentation usés, coupés ou soumis à des contraintes mécaniques !

(11) Débranchez la fiche de la prise de courant lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de procéder à l'entretien, au réglage ou au remplacement des composants de l'agitation !

(12) Ne pas utiliser l'outil pour remuer des matériaux dont le point d'éclair est inférieur à 210°C.

(13) Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer les composants de l'outil afin d'éviter tout risque d'inflammation !

(14) Ne pas utiliser l'outil dans des zones où des matériaux ou des gaz inflammables sont présents afin d'éviter tout risque d'explosion.

(15) N'utilisez pas l'outil sans l'accessoire d'agitation. N'utilisez pas l'outil si le récipient d'agitation n'est pas stabilisé ou pour agiter des matériaux à l'intérieur d'un récipient en mouvement (par exemple, une bétonnière) !

(16) N'activez pas l'outil avant d'avoir placé l'embout d'agitation à l'intérieur du matériau dans le récipient d'agitation !

(17) Ne pas faire fonctionner l'outil à vide et ne pas augmenter la vitesse de rotation lorsque l'outil d'agitation se trouve en dehors du conteneur et du matériau !

(18) Ne videz pas le matériau du conteneur lorsque l'outil est en marche ! Ne pas approcher les mains ou d'autres objets de l'accessoire d'agitation lorsque l'outil est en marche.

(19) Ne pas utiliser l'outil si les matériaux à l'intérieur du conteneur se sont solidifiés ou ont gelé !

(20) Suivez les instructions du manuel pour utiliser l'outil en toute sécurité !

(21) Portez des protections auditives et un masque de protection lorsque vous utilisez l'outil !

(22) En cas de réparation ou d'entretien, ne choisissez que des pièces de rechange d'origine du fabricant !

Données techniques

Tension/fréquence :	230 V/ 50 Hz
Puissance :	1800 W
Vitesse à vide :	I:180-400 (min), II:300-700 (min)
Diamètre de la palette de mélange :	140 mm
Type de protection/classe de protection :	Double isolation II
Nombre d'engrenages :	2
Raccord de l'outil/filetage de la pince :	M14 x 2

Description des principales pièces (image A)

1. Interrupteur ON / OFF
2. Verrouillage de l'interrupteur
3. Roue de contrôle de la vitesse
4. Sélecteur de vitesse
5. Support d'outil
6. Poignée supplémentaire
7. Ouvertures d'aération
8. Clé à molette
9. Palette de mélange

Mode d'emploi

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! Eteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant avant toute intervention sur l'appareil.

Avant d'opérer

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! Eteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant avant toute intervention sur l'appareil.

Fixation d'une palette de mélange

REMARQUE : N'utilisez que des palettes ayant le diamètre spécifié.

- Visser la palette de mélange (M14) le plus loin possible dans l'outil.
- Serrez correctement la palette à l'aide d'une clé à fourche.

Première utilisation

La tension du réseau au niveau de la prise doit correspondre à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques de l'outil.

Instructions de base

Une utilisation incorrecte peut endommager l'outil et l'équipement. Il convient donc de respecter ces instructions :

- Utiliser un outil jusqu'au diamètre spécifié.
- Utilisez l'outil de manière à ce que sa vitesse ne soit pas réduite de manière significative pendant le fonctionnement ou qu'il s'arrête. Vérifiez que les données figurant sur la plaque technique de l'outil correspondent à la tension réelle du réseau.

Mise en marche et arrêt

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1) et maintenez-le enfoncé.
- Si vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt, l'outil s'éteint.

Mécanisme de verrouillage de l'interrupteur

Vous pouvez verrouiller l'interrupteur marche/arrêt en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (1) puis sur le bouton de verrouillage (2). Le verrouillage de l'interrupteur peut être désactivé en appuyant brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt.

Vitesse réglable en continu

Deux plages de régime peuvent être présélectionnées à l'aide du sélecteur de vitesse (4) :

Engrenage 1 180-400 /min

Engrenage 2 300-700 /min

La vitesse nécessaire dépend du type de matériau mélangé et il est recommandé de la vérifier par un essai pratique.

Entretien, nettoyage et stockage**ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE!**

Éteignez l'outil et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération sur l'outil.

Un bon entretien de l'outil peut prolonger sa durée de vie ; l'interrupteur marche/arrêt doit toujours être maintenu en bon état de fonctionnement. Les outils de mélange doivent être nettoyés à la fin du travail ou lorsqu'ils ne sont pas utilisés pendant une longue période - Utilisez un chiffon pour nettoyer votre mélangeur.

L'eau courante ou le sable de quartz nettoient bien les outils de mélange. N'utilisez en aucun cas de l'essence ou des solvants puissants.

Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'outil.

NE PAS soumettre la machine à des contraintes mécaniques, telles que la compression, car cela entraînerait des dommages inévitables. L'arbre de mélange doit toujours être propre et exempt de résidus de saleté ; - Le trou fileté en spirale doit toujours être protégé par un couvercle de protection.

Les orifices d'aération du boîtier du moteur ne doivent pas être couverts lorsque l'outil est en marche. N'utilisez pas l'outil en présence de matériaux ou de gaz inflammables. Maintenez les conduits d'air de l'outil propres.

Conservez l'outil et ses accessoires dans un endroit à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants. L'outil doit toujours être utilisé avec les pièces de rechange d'origine du fabricant.

Les balais de carbone doivent être vérifiés et entretenus lorsque le nombre d'heures de fonctionnement de l'outil approche les 60 heures, et remplacés à temps en cas d'usure importante (uniquement par l'intermédiaire d'un centre de service agréé).

Service

AVERTISSEMENT ! Ne faites réparer votre appareil que par un personnel qualifié et spécialisé, en utilisant uniquement des pièces d'origine du fabricant. Vous serez ainsi assuré de pouvoir utiliser votre appareil en toute sécurité.

AVERTISSEMENT ! Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout risque pour la sécurité. Cela permettra de garantir que votre appareil reste utilisable en toute sécurité.

Élimination des déchets dans l'environnement

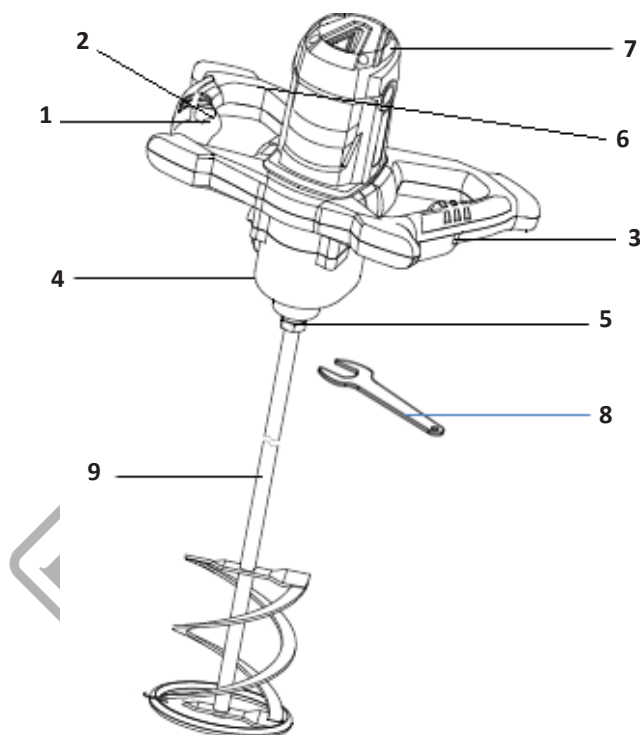
Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans le respect de la législation nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et renvoyés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

A



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Leggere attentamente e comprendere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Istruzioni di sicurezza

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Sicurezza dell'area di lavoro

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.

Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

a) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza un elettrodotto all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di shock.

NOTA: Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore differenziale (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".

Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrodotto, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.

- Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.

- Prima di accendere l'elettrodotto, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodotto può provocare lesioni personali.

- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.

- Ciò consente un migliore controllo dell'elettrodotto in situazioni impreviste.

- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e cura degli elettrodotti

- Non forzare l'elettrodotto. Utilizzate l'elettrodotto corretto per la vostra applicazione. L'elettrodotto corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

- Non utilizzare l'elettrodotto se l'interruttore non può essere acceso o spento correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrodotto prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrodotto. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrodotto.

- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodotto. Se danneggiato, far riparare l'elettrodotto prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.

- Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.

- Utilizzare l'elettrodotto, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrodotto per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

Servizio

Affidare la manutenzione dell'elettrodotto a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodotto.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

(1) Assicurarsi che durante il funzionamento dell'utensile vengano rispettate tutte le norme di sicurezza.

(2) Assicurarsi che l'area di lavoro abbia lo spazio libero necessario per il funzionamento sicuro dell'utensile!

(3) Tenere gli astanti e i bambini a distanza di sicurezza dall'area di lavoro!

(4) Evitare di utilizzare l'utensile in ambienti con elevati livelli di umidità!

(5) Assicurarsi che l'area di lavoro sia sufficientemente illuminata!

(6) Assicurarsi che le caratteristiche dell'alimentazione siano identiche a quelle indicate sulla targhetta dei dati tecnici dell'utensile!

(7) Controllare se l'utensile è dotato di un circuito di messa a terra!

- (8) Non sovraccaricare la macchina!
- (9) Non utilizzare prolunghe lunghe per collegare l'utensile all'alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa di corrente, ma staccarlo dalla spina! Evitare l'esposizione del cavo a temperature elevate e all'umidità e proteggerlo dalle sollecitazioni meccaniche.
- (10) Non utilizzare cavi di alimentazione usurati, tagliati o sottoposti a sollecitazioni meccaniche!
- (11) Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'attrezzo non è in uso, prima di effettuare interventi di manutenzione, regolazione o sostituzione dei componenti di agitazione!
- (12) Non utilizzare l'utensile per mescolare materiali che hanno un punto di infiammabilità inferiore a 210°C.
- (13) Per evitare il rischio di accensione, non utilizzare solventi per la pulizia dei componenti dell'utensile!
- (14) Per evitare il rischio di esplosione, non utilizzare l'utensile in aree in cui sono presenti materiali o gas infiammabili.
- (15) Non utilizzare l'utensile senza l'accessorio per mescolare. Non utilizzare l'utensile se il contenitore di agitazione non è stabilizzato o per mescolare materiali all'interno di un contenitore in movimento (ad es. betoniera)!
- (16) Non attivare l'utensile prima di aver posizionato l'accessorio di agitazione all'interno del materiale nel recipiente di agitazione!
- (17) Non azionare l'utensile senza carico e non aumentare la velocità di rotazione quando l'utensile di agitazione si trova all'esterno del contenitore e del materiale!
- (18) Non svuotare il materiale dal contenitore mentre l'utensile è in funzione! Non avvicinare le mani o altri oggetti all'accessorio di agitazione mentre l'utensile è in funzione.
- (19) Non utilizzare l'utensile se i materiali all'interno del contenitore si sono solidificati o congelati!
- (20) Seguire le istruzioni del manuale per utilizzare l'utensile in modo sicuro!
- (21) Indossare dispositivi di protezione per le orecchie e una maschera di sicurezza durante l'utilizzo dell'utensile!
- (22) In caso di riparazione o manutenzione, scegliere solo ricambi originali del produttore!

Dati tecnici

Tensione/frequenza:	230 V/ 50 Hz
Potenza:	1800 W
Velocità a vuoto:	I:180-400 (min), II:300-700 (min)
Diametro della paletta di miscelazione :	140 mm
Tipo di protezione/classe di protezione:	Doppio isolamento II
Numero di marce:	2
Raccordo dell'utensile/Filettatura del morsetto:	M14 x 2

Descrizione delle parti principali (figura A)

1. Interruttore ON / OFF
2. Blocco dell'interruttore
3. Rotella di controllo della velocità
4. Selettore di velocità
5. Supporto per utensili
6. Maniglia supplementare
7. Aperture di ventilazione
8. Chiave
9. Paletta di miscelazione

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio.

Prima del funzionamento

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio.

Applicazione di una paletta di miscelazione

NOTA: utilizzare solo pale con il diametro specificato.

- Avvitare la paletta di miscelazione (M14) il più possibile nell'utensile.
- Serrare correttamente la paletta con una chiave aperta.

Primo utilizzo

La tensione di rete della presa deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici dell'utensile.

Istruzioni operative di base

Un uso improprio può causare danni all'utensile e all'attrezzatura. Osservare pertanto le presenti istruzioni:

- Utilizzare un utensile fino al diametro specificato.
 - Utilizzare l'utensile in modo che la sua velocità non si riduca significativamente durante il funzionamento o che si arresti.
- Controllare se i dati riportati sulla targhetta tecnica dell'utensile corrispondono alla tensione di rete effettiva.

Accensione e spegnimento

- Per accendere l'utensile, tenere premuto l'interruttore on/off (1).
- Se si rilascia l'interruttore di accensione/spegnimento, l'utensile si spegne.

Meccanismo di blocco dell'interruttore

È possibile bloccare l'interruttore on/off premendo l'interruttore on/off (1) e poi il pulsante di blocco (2). Il blocco dell'interruttore può essere sbloccato premendo brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento.

Regolazione continua della velocità

Due gamme di giri possono essere preselezionate con il selettore di velocità (4):

Ingranaggio 1 180-400 /min

Ingranaggio 2 300-700 /min

La velocità necessaria dipende dal tipo di materiale miscelato e si consiglia di verificarla con una prova pratica.

Manutenzione, pulizia e stoccaggio

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

Spegnere l'utensile e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile.

Una corretta manutenzione dell'utensile può prolungarne la durata; l'interruttore di accensione/spegnimento deve essere sempre mantenuto in buone condizioni di funzionamento.

Gli strumenti di miscelazione devono essere puliti alla fine del lavoro o quando non vengono utilizzati per un lungo periodo di tempo.

L'acqua corrente o la sabbia di quarzo possono pulire bene gli utensili di miscelazione. Non utilizzare in nessun caso benzina o solventi forti.

Non lasciare che i liquidi penetrino all'interno dell'utensile.

NON provocare alcuno stress meccanico sulla macchina, come ad esempio la compressione, per evitare danni inevitabili.

L'albero di miscelazione deve essere sempre pulito e privo di residui di sporczia; - Il foro filettato a spirale deve essere sempre protetto con un coperchio di protezione.

Le prese d'aria dell'alloggiamento del motore non devono essere coperte quando l'utensile è in funzione. Non utilizzare l'utensile in presenza di materiali o gas infiammabili. Mantenere puliti i condotti dell'aria dell'utensile.

Conservare l'utensile e i suoi accessori in un luogo privo di umidità e fuori dalla portata dei bambini. L'utensile deve essere sempre utilizzato solo in combinazione con i ricambi originali del produttore.

Le spazzole di carbone devono essere controllate e revisionate quando le ore di funzionamento dell'utensile si avvicinano alle 60 ore; in caso di forte usura, sostituirle in tempo (solo tramite un centro di assistenza autorizzato).

Servizio

ATTENZIONE! Far riparare il dispositivo solo da personale specializzato e qualificato, utilizzando esclusivamente parti originali del produttore. In questo modo si garantisce la sicurezza d'uso del dispositivo.

ATTENZIONE! Se si rende necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata dal produttore o dal suo agente per evitare un rischio di sicurezza. In questo modo si garantisce che il dispositivo rimanga sicuro da usare.

Smaltimento ambientale

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che rende possibile la rimozione ecologica e differenziata grazie alle strutture di raccolta disponibili.

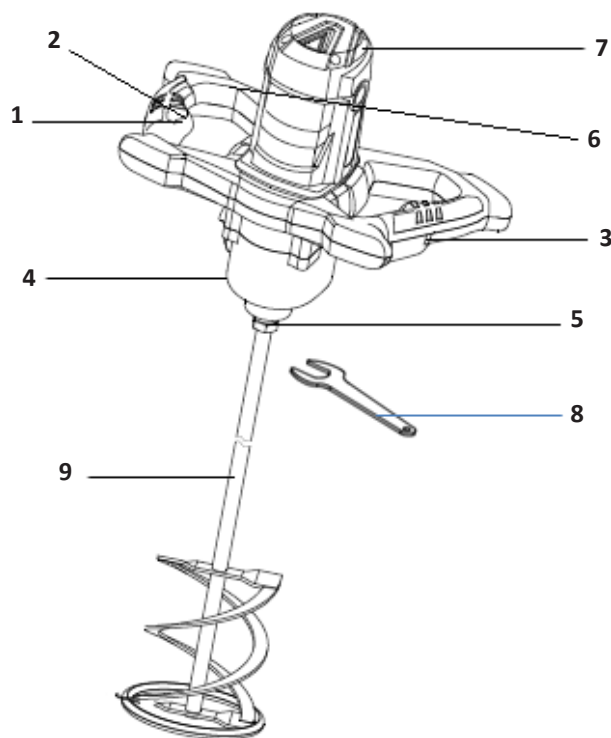


Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

A



* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης προτού θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Αποθηκεύστε το εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες ασφαλείας

Αποθηκεύστε το παρόν εγχειρίδιο καθώς και τυχόν συνοδευτικά έγγραφα σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με καλώδιο ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθιες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Σέρβις

- Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- (1) Βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλοι οι κανονισμοί ασφαλείας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου.
- (2) Βεβαιωθείτε πως ο χώρος εργασίας διαθέτει τον απαιτούμενο ελεύθερο χώρο για την ασφαλή λειτουργία του εργαλείου!
- (3) Κρατήστε τους παρευρισκόμενους και τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας!
- (4) Αποφύγετε την λειτουργία του εργαλείου σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας!
- (5) Βεβαιωθείτε πως ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή φωτισμό!
- (6) Βεβαιωθείτε πως τα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού ρεύματος της ηλεκτρικής παροχής είναι όμοια με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου!
- (7) Ελέγξτε το εργαλείο για να εντοπίσετε αν διαθέτει κύκλωμα γείωσης!

- (8) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο!
- (9) Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης μεγάλου μήκους κατά την σύνδεση του εργαλείου με την ηλεκτρική παροχή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αποσυνδέστε το τραβώντας το από το βύσμα τροφοδοσίας του! Αποτρέψτε την έκθεση του καλωδίου σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας και προφυλάξτε το από τις μηχανικές καταπονήσεις.
- (10) Μην χρησιμοποιείτε καλώδια τροφοδοσίας που έχουν φθαρεί, κοπεί ή έχουν υποστεί μηχανικές καταπονήσεις!
- (11) Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πριν από εργασίες συντήρησης, ρυθμίσεων ή αντικατάστασης των εξαρτημάτων ανάδευσης!
- (12) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για ανάδευση υλικών που έχουν σημείο ανάφλεξης κάτω των 21°C.
- (13) Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων του εργαλείου για να προφυλαχθείτε από τον κίνδυνο ανάφλεξης!
- (14) Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά ή αέρια για να προφυλαχθείτε από τον κίνδυνο έκρηξης.
- (15) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς το εξάρτημα ανάδευσης. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν το δοχείο ανάδευσης δεν σταθεροποιείται ή για την ανάδευση υλικών που βρίσκονται εντός κινούμενου δοχείου (π.χ μπετονιέρα)!
- (16) Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο προτού τοποθετήσετε το εξάρτημα ανάδευσης εντός του υλικού στο δοχείο ανάδευσης!
- (17) Μην λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς φορτίο και μην αυξάνετε την ταχύτητα περιστροφής όταν το εργαλείο ανάδευσης βρίσκεται εκτός του δοχείου και του υλικού!
- (18) Μην αδειάζετε το υλικό από το δοχείο την στιγμή που το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα κοντά στο εξάρτημα ανάδευσης την στιγμή που το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- (19) Μην λειτουργείτε το εργαλείο αν τα υλικά που βρίσκονται εντός του δοχείου έχουν στερεοποιηθεί ή έχουν παγώσει!
- (20) Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου για να λειτουργήσετε το εργαλείο με ασφάλεια!
- (21) Φοράτε ακουστικά προστασίας και μάσκα ασφαλείας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου!
- (22) Σε περίπτωση επισκευής ή συντήρησης, επιλέξτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τάση/Συχνότητα:	230V/50Hz
Ισχύς:	1800W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	I:180-400(min), II:300-700(min)
Διάμετρος αναδευτήρα:	140mm
Τύπος/βαθμός προστασίας:	Διπλή μόνωση/II
Ταχύτητες:	2
Τύπος σύνδεσης:	M14 x 2

Περιγραφή βασικών εξαρτημάτων (εικόνα Α)

1. Διακόπτης ON / OFF
2. Μηχανισμός ασφάλισης του διακόπτη
3. Επιλογέας ελέγχου της ταχύτητας
4. Επιλογέας ταχυτήτων
5. Υποδοχή σύνδεσης
6. Βοηθητική χειρολαβή
7. Αεραγωγοί
8. Κλειδί
9. Αναδευτήρας

Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Πριν από την πρώτη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Σύνδεση του αναδευτήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο αναδευτήρες που έχουν την απαιτούμενη διάμετρο στελέχους τους.

- Βιδώστε τον αναδευτήρα με σπείρωμα (M14) όσο το δυνατόν περισσότερο στο εργαλείο
- Σφίξτε σωστά τον αναδευτήρα με ένα ανοιχτό κλειδί.

Πρώτη χρήση

Η τάση του δικτύου στην πρίζα πρέπει να ταιριάζει με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου.

Βασικές οδηγίες λειτουργίας

Η μη-κατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο και τον εξοπλισμό. Επομένως, τηρείτε τις παρούσες οδηγίες:

- Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο μέχρι την καθορισμένη διάμετρο.
 - Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μειώνεται σημαντικά η ταχύτητά του κατά την διάρκεια λειτουργίας ή να ακινητοποιείται.
- Ελέγξτε αν τα στοιχεία στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου αντιστοιχούν στην πραγματική τάση δικτύου.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιηθεί το εργαλείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη on/off (1).
- Εάν αφήσετε τον διακόπτη on/off, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί.

Μηχανισμός ασφάλισης του διακόπτη

Μπορείτε να κλειδώσετε τον διακόπτη on/off πατώντας τον διακόπτη on/off (1) και στη συνέχεια το κουμπί (2). Το κλείδωμα του διακόπτη μπορεί να απεμπλακεί πιέζοντας απότομα τον διακόπτη on/off.

Επιλογή/έλεγχος ταχύτητας

Δύο περιοχές στροφών ανά λεπτό μπορούν να προεπιλεγούν μέσω του επιλογέα ταχυτήτων (4):

Ταχύτητα 1) 180-400 /min

Ταχύτητα 2) 300-700 /min

Η βέλτιστη/ιδανική ταχύτητα εξαρτάται από τον τύπο του εκάστοτε υλικού και συνιστάται να την επαληθεύσετε με μια πρακτική δοκιμή.

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο. Η σωστή συντήρηση του εργαλείου μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του- Ο διακόπτης on/off πρέπει να διατηρείται πάντα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Τα εργαλεία ανάμιξης πρέπει να καθαρίζονται μετά το τέλος της εργασίας ή όταν δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα- Χρησιμοποιήστε ένα πανί για να καθαρίσετε τον αναδευτήρα σας.

Το τρεχούμενο νερό ή η άμμος quartz μπορεί να καθαρίσει καλά τα εργαλεία ανάμιξης. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση βενζίνη ή ισχυρούς διαλύτες. Μην επιτρέπετε την είσοδο υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου.

ΜΗΝ προκαλείτε καμία μηχανική καταπόνηση στο μηχάνημα, όπως η θλίψη, γιατί θα προκληθεί αναπόφευκτη βλάβη.

Ο άξονας ανάμιξης πρέπει πάντα να είναι καθαρός και απαλλαγμένος από υπολείμματα ρύπων. - Η οπή με σπείρωμα πρέπει πάντα να προστατεύεται με προστατευτικό κάλυμμα.

Οι αεραγωγοί του περιβλήματος του κινητήρα δεν πρέπει να καλύπτονται όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υλικών ή αερίων. Διατηρείτε τους αεραγωγούς του εργαλείου καθαρούς.

Αποθηκεύστε το εργαλείο και τα εξαρτήματα του σε ένα χώρο απαλλαγμένο από την υγρασία και μη προσβάσιμο από τα παιδιά. Το εργαλείο θα πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Οι ψήκτρες (καρβουνάκια) πρέπει να ελέγχονται και να συντηρούνται όταν οι ώρες λειτουργίας του εργαλείου πλησιάζουν τις 60 ώρες, παρακαλούμε να αντικαθιστάτε εγκαίρως σε περίπτωση εκτεταμένης φθοράς (μόνο μέσω του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις).

Κέντρο εξυπηρέτησης/εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι η συσκευή σας παραμένει ασφαλής στη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτή πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι η συσκευή σας παραμένει ασφαλής στη χρήση.

Απόρριψη στο Περιβάλλον

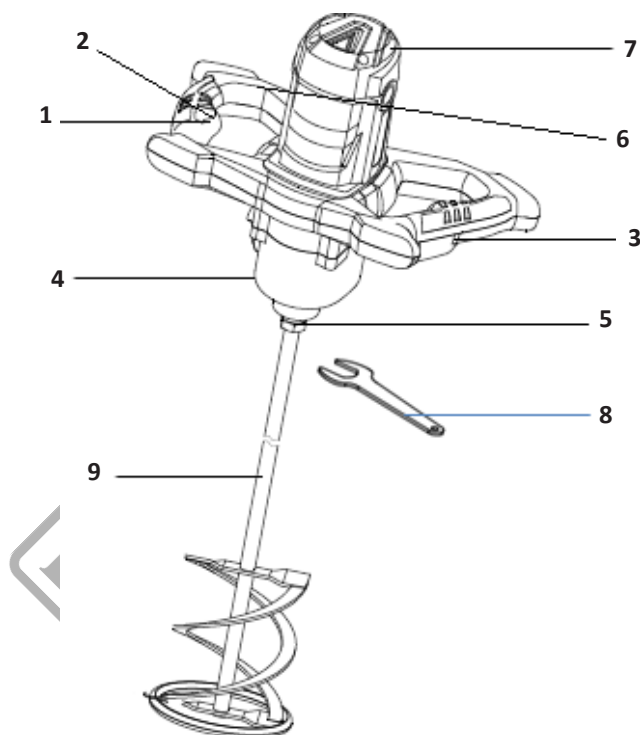
Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

A


* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Моля, прочетете внимателно и разберете ръководството за експлоатация, преди да започнете работа с машината. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване

Инструкции за безопасност

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за електроинструмент, захранван от батерия (с акумулатор).

Безопасност в работната зона

Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни места са предпоставка за инциденти.

Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.

b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.

c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически шок.

ЗАБЕЛЕЖКА: Терминът "устройство за остатъчен ток (YOT)" може да бъде заменен с термина "прекъсвач за земно съединение (GFCI)" или "прекъсвач за земно съединение (ELCB)".

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.

- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента.

- Пренасянето на електроинструменти с пръст върху ключа или включването на електроинструменти, които са с включен ключ, е повод за инциденти.

- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.

- Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.

- Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не може да се включи или изключи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.

- Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.

- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Услуга

Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

Допълнителни инструкции за безопасност

(1) Уверете се, че по време на работа с инструмента се спазват всички правила за безопасност.

(2) Уверете се, че в работната зона има необходимото разстояние за безопасна работа с инструмента!

(3) Поддържайте странични лица и деца на безопасно разстояние от работната зона!

(4) Избягвайте да работите с инструмента в зони с високи нива на влажност!

(5) Уверете се, че работната зона има достатъчно осветление!

(6) Уверете се, че характеристиките на захранването са идентични с тези, посочени на табелката с технически данни на инструмента!

(7) Проверете инструмента, за да определите дали той има заземителна верига!

- (8) Не претоварвайте машината!
- (9) Не използвайте дълги удължители, когато свързвате инструмента към захранването. Не издърпвайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а го изключете, като го издърпате от щепсела! Не допускайте излагането на кабела на висока температура, влажност и го предпазвайте от механични въздействия.
- (10) Не използвайте захранващи кабели, които са износени, срязани или подложени на механични натоварвания!
- (11) Изключете щепсела от електрическия контакт, когато инструментът не се използва, преди да извършвате поддръжка, регулиране или подмяна на компонентите за разбъркване!
- (12) Не използвайте инструмента за разбъркване на материали, които имат температура на възпламеняване под 210C .
- (13) Не използвайте разтворители за почистване на компонентите на инструмента, за да се предпазите от риск от запалване!
- (14) Не работете с инструмента на места, където има запалими материали или газове, за да се предпазите от риск от експлозия.
- (15) Не работете с инструмента без приставката за разбъркване. Не използвайте инструмента, ако контейнерът за разбъркване не е стабилизирал, или за разбъркване на материали в движещ се контейнер (напр. бетонобъркачка)!
- (16) Не активирайте инструмента, преди да поставите приставката за разбъркване вътре в материала в съда за разбъркване!
- (17) Не работете с инструмента без натоварване и не увеличавайте скоростта на въртене, когато инструментът за разбъркване се намира извън контейнера и материала!
- (18) Не изпразвайте материала от контейнера, докато инструментът работи! Не поставяйте ръцете си или други предмети в близост до приставката за разбъркване, докато инструментът работи.
- (19) Не работете с инструмента, ако материалите в контейнера са се втвърдили или са замръзнали!
- (20) Спазвайте инструкциите в ръководството за безопасна работа с инструмента!
- (21) По време на работа с инструмента носете предпазни уши и предпазна маска!
- (22) В случай на ремонт или поддръжка избирайте само оригинални резервни части на производителя!

Технически данни

Напрежение/честота:	230 V/ 50 Hz
Захранване:	1800 W
Скорост на празен ход:	I: 180-400 (мин.), II: 300-700 (мин.)
Диаметър на греблото за смесване :	140 мм
Тип защита/клас защита:	Двойна изолация II
Брой на предавките:	2
Инструментална резба / резба на скобата:	M14 x 2

Описание на основните части (снимка А)

1. Превключвател ON / OFF
2. Заклучване на превключвателя
3. Колело за управление на скоростта
4. Превключвател за избор на скорост
5. Монтаж на инструмент
6. Допълнителна дръжка
7. Вентилационни отвори
8. Гаечен ключ
9. Лопатка за смесване

Инструкции за експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключете устройството и издърпайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по устройството.

Преди работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Изключете устройството и издърпайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по устройството.

Прикрепване на лопатка за смесване

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само гребла с посочения диаметър.

- Завинтете лопатката за смесване (M14) колкото е възможно по-навътре в инструмента.
- Затегнете правилно лопатката с помощта на гаечен ключ с отворен край.

Първа употреба

Напрежението на мрежата в контакта трябва да съответства на посоченото на табелката с технически данни на инструмента.

Основни инструкции за работа

Неправилната употреба може да доведе до повреда на инструмента и оборудването. Затова спазвайте тези инструкции:

- Използвайте инструмент до посочения диаметър.
- Използвайте инструмента така, че скоростта му да не намалява значително по време на работа или да спира. Проверете дали данните на табелката с техническите данни на инструмента съответстват на действителното мрежово напрежение.

Включване и изключване

- За да включите инструмента, натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (1).
- Ако освободите превключвателя за включване/изключване, инструментът ще се изключи.

Механизъм за заключване на превключвателя

Можете да заключите превключвателя за включване/изключване, като натиснете превключвателя за включване/изключване (1) и след това бутона за заключване (2). Заклучването на превключвателя може да се освободи чрез кратко натискане на превключвателя за включване/изключване.

Безстепенно регулиране на скоростта

С превключвателя за избор на скорост (4) могат да се изберат два диапазона на оборотите:

Предавка 1 180-400 /мин

Скорост 2 300-700 /мин

Необходимата скорост зависи от вида на смесения материал и се препоръчва да се провери чрез практически тест.

Поддръжка, почистване и съхранение**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

Изключете инструмента и извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа с инструмента.

Правилната поддръжка на инструмента може да удължи живота му; превключвателят за включване/изключване трябва винаги да се поддържа в изправност.

Смесителните инструменти трябва да се почистват в края на работата или когато не се използват за дълъг период от време - Използвайте кърпа за почистване на смесителя.

Течаща вода или кварцов пясък могат да почистят добре инструментите за смесване. При никакви обстоятелства не използвайте бензин или силни разтворители.

Не позволявайте на течности да навлизат във вътрешността на инструмента.

НЕ предизвиквайте механично натоварване на машината, например притискане, тъй като това ще доведе до неизбежни повреди.

Смесителният вал трябва винаги да бъде чист и без остатъци от замърсяване; - Отворът със спирална резба трябва винаги да бъде защитен със защитен капак.

Въздушните отвори на корпуса на двигателя не трябва да се закриват, когато инструментът работи. Не работете с инструмента в присъствието на запалими материали или газове. Поддържайте въздуховодите на инструмента чисти.

Съхранявайте инструмента и принадлежностите му на място без влага и на място, недостъпно за деца. Инструментът винаги трябва да се използва само заедно с оригиналните резервни части на производителя.

Въглеродните четки трябва да се проверяват и обслужват, когато работните часове на инструмента наближат 60 часа, моля, подменяйте ги своевременно в случай на голямо износване (само чрез оторизиран сервизен център).

Услуга

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Възлагайте поправката на устройството само на квалифициран специализиран персонал, който използва само оригинални части на производителя. Това ще гарантира, че устройството ви ще остане безопасно за използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако е необходима подмяна на захранващия кабел, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне опасност за безопасността. Това ще гарантира, че устройството ви ще остане безопасно за използване.

Изхвърляне в околната среда

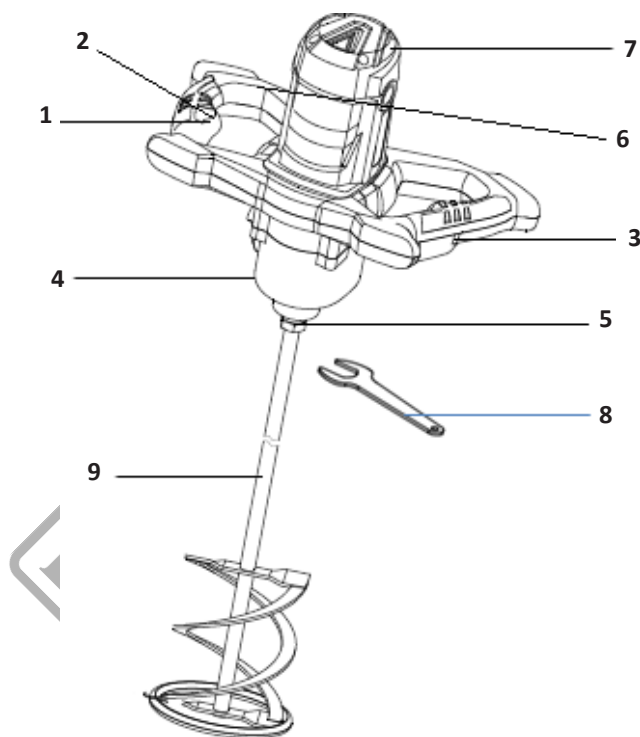
За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

A



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Pred uporabo stroja natančno preberite in razumite navodila za uporabo. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Varnostna navodila

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (z napeljavo).

Varnost na delovnem mestu

Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna območja so nevarna za nesreče.

Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

a) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in ujemaajoče se vtičnice bodo zmanjšali nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.

c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram. Voda, ki pride v električno orodje, poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne zlorablajte kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.

e) Pri uporabi električnega orodja na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.

Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo za zaščito pred preostalim tokom (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

OPOMBA: Izraz "naprava na preostali tok (RCD)" se lahko nadomesti z izrazom "prekinjevalnik tokokroga z zemeljskim tokom (GFCI)" ali "prekinjevalnik tokokroga z ozemljitvijo (ELCB)".

Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.

- Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.

- Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, vabi k nesrečam.

- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

- Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje.

- To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Uporaba in oskrba električnega orodja

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

- Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne more pravilno vklopiti ali izklopiti. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorski sklop iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.

- Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.

- Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista.

- Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzorovati.

- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.

Storitev

Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

Dodatna varnostna navodila

(1) Pri delu z orodjem upoštevajte vse varnostne predpise.

(2) Zagotovite, da je na delovnem mestu dovolj prostora za varno delo z orodjem!

(3) Okoliške osebe in otroke zadržujte na varni razdalji od delovnega območja!

(4) Orodja ne uporabljajte na območjih z visoko stopnjo vlage!

(5) Poskrbite, da bo delovno območje dovolj osvetljeno!

(6) Prepričajte se, da so značilnosti napajalnika enake tistim, ki so navedene na ploščici s tehničnimi podatki orodja!

(7) Preverite, ali ima orodje ozemljitveni tokokrog!

- (8) Ne preobremenite stroja!
- (9) Pri priključitvi orodja na električno omrežje ne uporabljajte dolgih podaljškov. Napajalnega kabla ne vlečite, da bi ga odklopili iz vtičnice, temveč ga odklopite tako, da ga izvlečete iz vtiča! Preprečite izpostavljenost kabla visokim temperaturam in vlagi ter ga zaščitite pred mehanskimi obremenitvami.
- (10) Ne uporabljajte obrabljenih, prerezanih ali mehansko obremenjenih napajalnih kablov!
- (11) Pred vzdrževanjem, nastavljanjem ali zamenjavo mešalnih komponent izklopite vtič iz električne vtičnice, ko orodja ne uporabljate!
- (12) Orodja ne uporabljajte za mešanje materialov, katerih plamenišče je nižje od 210°C.
- (13) Za čiščenje sestavnih delov orodja ne uporabljajte topil, da preprečite nevarnost vžiga!
- (14) Zaradi zaščite pred nevarnostjo eksplozije orodja ne uporabljajte na območjih, kjer so prisotni vnetljivi materiali ali plini.
- (15) Orodja ne uporabljajte brez nastavka za mešanje. Orodja ne uporabljajte, če posoda za mešanje ni stabilizirana, ali za mešanje materialov v premikajoči se posodi (npr. betonski mešalnik)!
- (16) Ne aktivirajte orodja, preden mešalni nastavek ne vstavite v material v posodi za mešanje!
- (17) Orodja ne uporabljajte brez obremenitve in ne povečujte hitrosti vrtenja, ko je mešalno orodje zunaj posode in materiala!
- (18) Med delovanjem orodja ne izpraznajte materiala iz posode! Med delovanjem orodja ne približujte rok ali drugih predmetov mešalnemu nastavku.
- (19) Orodja ne uporabljajte, če so materiali v posodi strjeni ali zamrznjeni!
- (20) Za varno uporabo orodja upoštevajte navodila v priročniku!
- (21) Pri delu z orodjem nosite zaščitno opremo za ušesa in zaščitno masko!
- (22) Pri popravilu ali vzdrževanju izbirajte samo originalne nadomestne dele proizvajalca!

Tehnični podatki

Napetost/frekvenca:	230 V/ 50 Hz
Moč:	1800 W
Hitrost brez obremenitve:	I: 180-400 (min), II: 300-700 (min)
Premer lopatice za mešanje :	140 mm
Vrsta zaščite/zaščitni razred:	Dvojna izolacija II
Število zobnikov:	2
Orodje za pritrditev/navojem sponke:	M14 x 2

Opis glavnih delov (slika A)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ključavnica stikala
3. Kolesce za uravnavanje hitrosti
4. Stikalo za izbiro hitrosti
5. Pritrditev orodja
6. Dodatno držalo
7. Prezračevalne odprtine
8. Ključ
9. Lopata za mešanje

Navodila za uporabo

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB! Pred kakršnim koli delom v napravi izklopite napravo in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Pred uporabo

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB! Pred kakršnim koli delom v napravi izklopite napravo in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

Pritrditev mešalne lopatice

OPOMBA: Uporabljajte samo lopatice z navedenim premerom.

- Mešalno lopatico (M14) čim bolj privijte v orodje.
- Z odprtim ključem pravilno zategnite lopatico.

Prva uporaba

Omrežna napetost v vtičnici mora ustrezati napetosti, navedeni na ploščici s tehničnimi podatki orodja.

Osnovna navodila za uporabo

Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe orodja in opreme. Zato upoštevajte ta navodila:

- Uporabite orodje do določenega premera.
- Orodje uporabljajte tako, da se njegova hitrost med delovanjem bistveno ne zmanjša ali da se ne ustavi. Preverite, ali podatki na ploščici s tehničnimi podatki orodja ustrezajo dejanski omrežni napetosti.

Vklop in izklop

- Če želite vklopiti orodje, pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop (1).
- Če stikalo za vklop/izklop spustite, se orodje izklopi.

Mehanizem za zaklepanje stikala

Stikalo za vklop/izklop lahko zaklenete tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklop (1) in nato gumb za zaklepanje (2). Zaklep stikala lahko sprostite tako, da na kratko pritisnete stikalo za vklop/izklop.

Brezstopenjska nastavitve hitrosti

S stikalom za izbiro hitrosti (4) lahko vnaprej izberete dve območji vrtljajev na minuto:

Zobnik 1 180-400 /min

Zobnik 2 300-700 /min

Potrebna hitrost je odvisna od vrste mešanega materiala, zato jo je priporočljivo preveriti s praktičnim preskusom.

Vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje

OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

Pred kakršnim koli delom na orodju izklopite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice.

Pravilno vzdrževanje orodja lahko podaljša njegovo življenjsko dobo; stikalo za vklop/izklop mora biti vedno v dobrem stanju.

Mešalno orodje je treba očistiti ob koncu dela ali kadar ga dalj časa ne uporabljate - Za čiščenje mešalnika uporabite krpo.

Tekoča voda ali kremenčev pesek lahko dobro očistita mešalna orodja. V nobenem primeru ne uporabljajte bencina ali močnih topil.

Ne dovolite, da bi tekočine vstopile v notranjost orodja.

NE povzročajte mehanskih obremenitev na orodju, na primer stiskanja, saj bo to povzročilo neizogibne poškodbe.

Mešalna gred mora biti vedno čista in brez ostankov umazanije; - Spiralna navojna odprtina mora biti vedno zaščitena z zaščitnim pokrovom.

Zračne odprtine ohišja motorja med delovanjem orodja ne smejo biti zakrite. Orodja ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih materialov ali plinov. Zračne kanale v orodju vzdržujte čiste.

Orodje in njegovo dodatno opremo shranjujte v prostoru brez vlage in izven dosega otrok. Orodje vedno uporabljajte le skupaj z originalnimi rezervnimi deli proizvajalca.

Ogljikove ščetke je treba preveriti in servisirati, ko se število ur delovanja orodja približuje 60 uram, v primeru večje obrabe jih pravočasno zamenjajte (samo prek pooblaščenega servisnega centra).

Storitev

OPOZORILO! Napravo naj popravlja le usposobljeno strokovno osebje, ki uporablja le originalne dele proizvajalca. Tako boste zagotovili, da bo vaša naprava še naprej varna za uporabo.

OPOZORILO! Če je potrebna zamenjava napajalnega kabla, mora to opraviti proizvajalec ali njegov zastopnik, da bi se izognili varnostni nevarnosti. S tem boste zagotovili, da bo vaša naprava ostala varna za uporabo.

Odstranjevanje v okolje

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

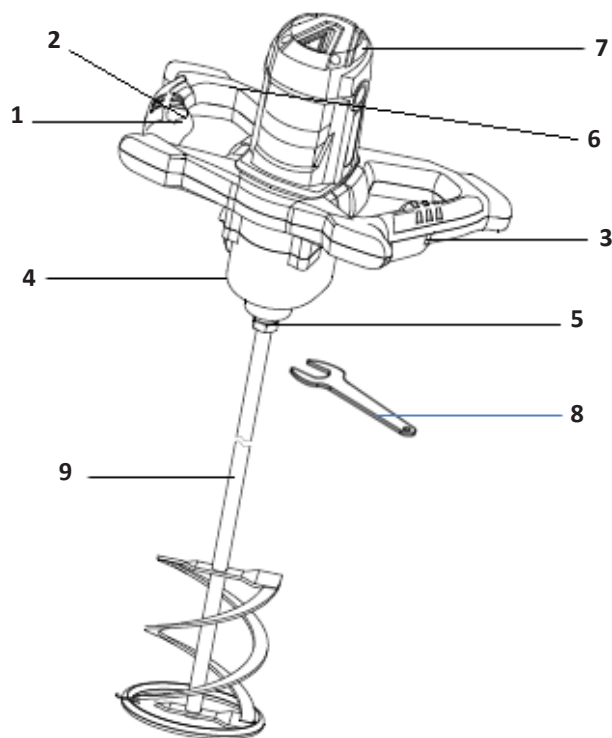


Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje.

A



* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, preglede, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju izvoditi samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Molimo vas da pažljivo pročitate i shvatite vlasnički priručnik prije rukovanja strojem. Nepridržavanje dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i /ili ozbiljnih ozljeda

Sigurnosne upute

Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na mrežni (kabelski) električni alat ili električni alat na baterije (bez akumulatora).

Sigurnost radnog područja

Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

a) Utikači za električni alat moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite utikače adaptera s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, dometi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.

c) Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Pri radu s električnim alatom na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu.

Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, koristite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

NAPOMENA: Izraz "uređaj za preostalu struju (RCD)" može se zamijeniti pojmom "prekidač kruga uzemljenja (GFCI)" ili "prekidač za curenje zemlje (ELCB)".

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštitna sluha koja se koristi za odgovarajuće stanje smanjit će tjelesne ozljede.

- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ ili baterije, preuzimanja ili nošenja alata.

- Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili energizirajući električni alati koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.

- Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do tjelesnih ozljeda.

- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku.

- To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

- Ako su uređaji predviđeni za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Korištenje i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može ispravno uključiti ili isključiti. Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- Alat u praznom hodu čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.

- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

- Držite alate za rezanje oštrim i čistim.

- Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.

- Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Uporaba električnog alata za operacije koje se razlikuju od predviđenih može dovesti do opasne situacije.

Usluga

Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Dodatne sigurnosne upute

(1) Osigurajte da se tijekom rada alata poštuju svi sigurnosni propisi.

(2) Osigurajte da radno područje ima potreban razmak za siguran rad alata!

(3) Držite promatrače i djecu na sigurnoj udaljenosti od radnog područja!

(4) Izbjegavajte rukovanje alatom u područjima s visokom razinom vlage!

(5) Osigurajte da radno područje ima dovoljno rasvjete!

(6) Provjerite jesu li karakteristike napajanja identične onima navedenima na pločici s tehničkim podacima alata!

(7) Provjerite alat kako biste utvrdili ima li krug uzemljenja!

- (8) Ne preopterećujte stroj!
- (9) Ne koristite duge produžne kabele prilikom spajanja alata na napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje da biste ga isključili iz utičnice, isključite ga povlačenjem iz utikača! Spriječite izlaganje kabela visokoj temperaturi, vlažnosti i zaštitite ga od mehaničkih naprezanja.
- (10) Ne koristite kabele za napajanje koji su istrošeni, izrezani ili izloženi mehaničkom naprezanju!
- (11) Isključite utikač iz utičnice kada alat nije u uporabi, prije održavanja, podešavanja ili zamjene dijelova miješanja!
- (12) Ne koristite alat za miješanje materijala koji imaju plamište ispod 210°C.
- (13) Ne koristite otapala za čišćenje dijelova alata kako biste se zaštitili od opasnosti od zapaljenja!
- (14) Alatom nemojte rukovati u područjima gdje su prisutni zapaljivi materijali ili plinovi kako bi se zaštitili od opasnosti od eksplozije.
- (15) Ne koristite alat bez nastavka za miješanje. Ne koristite alat ako spremnik za miješanje nije stabiliziran ili za miješanje materijala unutar pokretne posude (npr. miješalica za beton)!
- (16) Ne aktivirajte alat prije stavljanja nastavka za miješanje unutar materijala u posudu za miješanje!
- (17) Ne koristite alat bez opterećenja i ne povećavajte brzinu vrtnje kada je alat za miješanje izvan spremnika i materijala!
- (18) Ne praznite materijal iz spremnika dok je alat u pogonu! Ne stavljajte ruke ili druge predmete u blizini priključka za miješanje dok je alat u pogonu.
- (19) Ne koristite alat ako su se materijali unutar spremnika stvrdnuli ili zamrznuli!
- (20) Slijedite upute u priručniku za sigurno rukovanje alatom!
- (21) Tijekom rada alata nosite zaštitnu opremu za uši i zaštitnu masku!
- (22) U slučaju popravka ili održavanja odaberite samo rezervne dijelove izvornog proizvođača!

Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230 V/ 50 Hz
Snaga:	1800 W
Brzina bez opterećenja:	I:180-400 (min), II:300-700 (min)
Promjer vesla za miješanje:	140 mm
Zaštitni tip/zaštitni razred:	Dvostruka izolacija II
Br. zupčanika:	2
Priključak alata / navoj stezaljke:	M14 x 2

Opis glavnih dijelova (slika A)

1. Prekidač za uključivanje / isključivanje
2. Preklopote zaključavanje
3. Kotač za kontrolu brzine
4. Prekidač za odabir brzine
5. Montaža alata
6. Dodatna ručka
7. Ventilacijski otvori
8. Ključ
9. Miješanje vesla

Upute za uporabu

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Isključite uređaj i izvucite utikač iz mrežne utičnice prije izvođenja bilo kakvih radova u uređaju.

Prije rada

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Isključite uređaj i izvucite utikač iz mrežne utičnice prije izvođenja bilo kakvih radova u uređaju.

Pričvršćivanje vesla za miješanje

NAPOMENA: Koristite samo vesla navedenog promjera.

- Zavijte veslo za miješanje (M14) što je više moguće u alat.
- Pravilno zategnite veslo otvorenim ključem.

Prva upotreba

Mrežni napon na utičnici mora odgovarati onom navedenom na pločici s tehničkim podacima alata.

Osnovne upute za uporabu

Nepravilna uporaba može oštetiti alat i opremu. Stoga se pridržavajte ovih uputa:

- Koristite alat do navedenog promjera.
- Koristite alat na takav način da se njegova brzina značajno ne smanji tijekom rada ili da se zaustavi. Provjerite odgovaraju li podaci na pločici s tehničkim podacima alata stvarnom mrežnom naponu.

Uključivanje i isključivanje

- Da biste uključili alat, pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).
- Ako otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje, alat će biti isključen.

Mehanizam za zaključavanje prekidača

Prekidač za uključivanje/isključivanje možete zaključati pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (1), a zatim gumb za zaključavanje (2). Brava prekidača može se otpustiti kratkim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje.

Beskonačno podesiva postavka brzine

Dva raspona okretaja u minuti mogu se unaprijed odabrati pomoću prekidača za odabir brzine (4):

Zupčanik 1 180-400 /min

Zupčanik 2 300-700 /min

Potrebna brzina ovisi o vrsti miješanog materijala i preporučuje se da se to provjeri praktičnim testom.

Održavanje, čišćenje i skladištenje**UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!**

Isključite alat i isključite utikač iz utičnice prije izvođenja bilo kakvih radova na alatu.

Pravilno održavanje alata može produžiti njegov vijek trajanja; Prekidač za uključivanje/isključivanje uvijek mora biti u ispravnom stanju.

Alate za miješanje treba očistiti na kraju posla ili kada se ne koriste duže vrijeme - Za čišćenje miksera koristite krpu.

Tekuća voda ili kvarcni pijesak mogu dobro očistiti alate za miješanje. Ne koristite benzin ili jaka otapala ni pod kojim okolnostima.

Ne dopustite da tekućine uđu u unutrašnjost alata.

NEMOJTE uzrokovati mehanička naprezanja na stroju, kao što je kompresija, jer će to uzrokovati neizbježna oštećenja.

Osovina za miješanje uvijek mora biti čista i bez ostataka prljavštine; - Spiralna rupa s navojem uvijek mora biti zaštićena zaštitnim poklopcem.

Otvori za zrak kućišta motora ne smiju biti pokriveni dok je alat u pogonu. Ne koristite alat u prisutnosti zapaljivih materijala ili plinova. Održavajte zračne kanale alata čistima.

Alat i njegov pribor čuvajte na području bez vlage i izvan dohvata djece. Alat uvijek treba koristiti samo zajedno s originalnim rezervnim dijelovima proizvođača.

Ugljične četke treba provjeriti i servisirati kada se radno vrijeme alata približava 60 sati, molimo vas da ih na vrijeme zamijenite u slučaju opsežnog trošenja (samo putem ovlaštenog servisnog centra).

Usluga

UPOZORENJE! Neka vaš uređaj popravi samo kvalificirano stručno osoblje koje koristi samo originalne dijelove proizvođača. To će osigurati da vaš uređaj ostane siguran za upotrebu.

UPOZORENJE! Ako je potrebna zamjena kabela za napajanje, to mora učiniti proizvođač ili njegov agent kako bi se izbjegla sigurnosna opasnost. To će osigurati da vaš uređaj ostane siguran za upotrebu.

Zbrinjavanje okoliša

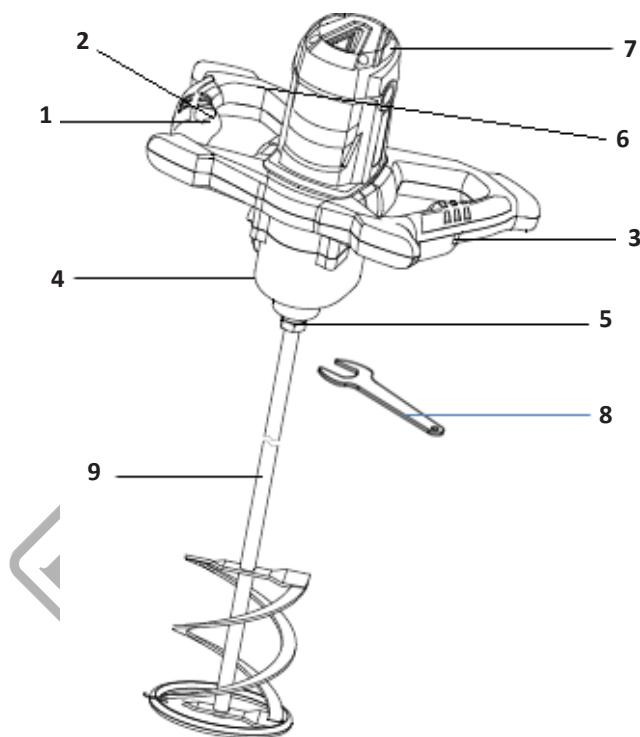
Kako bi se izbjegla oštećenja na prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih prostora za prikupljanje.

**Samo za zemlje EU**

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su završili svoj vijek trajanja moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u postrojenje za recikliranje koje je u skladu s okolišem.

A



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Vă rugăm să citiți cu atenție și să înțelegeți manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave

Instrucțiuni de siguranță

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețea (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.

Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

a) Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

d) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.

Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare a șoc.

NOTĂ: Termenul "dispozitiv de curent diferențial rezidual (RCD)" poate fi înlocuit cu termenul "întrerupător de circuit cu defect de împământare (GFCI)" sau "întrerupător de circuit cu dispersie la pământ (ELCB)".

Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.

- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă utilizată în condiții adecvate va reduce vătămrile corporale.

- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta.

- Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.

- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

- Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat.

- Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

- În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectată.

- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu poate porni sau opri în mod corespunzător. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.

- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau pachetul de baterii de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.

- Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Servicii

Trimiteți scula electrică la un reparator calificat, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță

(1) Asigurați-vă că sunt respectate toate normele de siguranță în timpul utilizării sculei.

(2) Asigurați-vă că zona de lucru are spațiul liber necesar pentru funcționarea în siguranță a sculei!

(3) Păstrați spectatorii și copiii la o distanță de siguranță față de zona de lucru!

(4) Evitați să folosiți unealta în zone cu un nivel ridicat de umiditate!

(5) Asigurați-vă că zona de lucru este suficient de luminată!

(6) Asigurați-vă că caracteristicile sursei de alimentare sunt identice cu cele indicate pe plăcuța cu date tehnice a sculei!

(7) Verificați scula pentru a determina dacă are un circuit de împământare!

(8) Nu supraîncărcați mașina!

(9) Nu utilizați prelungitoare lungi atunci când conectați unealta la sursa de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la priză, deconectați-l trăgându-l de fișa de alimentare! Preîntâmpinați expunerea cablului la temperaturi ridicate, umiditate și protejați-l de solicitări mecanice.

(10) Nu utilizați cabluri de alimentare care sunt uzate, tăiate sau supuse la solicitări mecanice!

(11) Deconectați fișa de alimentare de la priza electrică atunci când unealta nu este utilizată, înainte de întreținerea, reglarea sau înlocuirea componentelor de agitare!

(12) Nu utilizați instrumentul pentru a amesteca materiale care au un punct de aprindere sub 210°C.

(13) Nu utilizați solvenți pentru a curăța componentele sculei pentru a vă proteja împotriva riscului de aprindere!

(14) Nu utilizați unealta în zone în care sunt prezente materiale sau gaze inflamabile pentru a vă proteja împotriva riscului de explozie.

(15) Nu folosiți unealta fără dispozitivul de agitare. Nu utilizați unealta dacă recipientul de agitare nu este stabilizat sau pentru agitarea materialelor în interiorul unui recipient în mișcare (de exemplu, betonieră)!

(16) Nu activați instrumentul înainte de a plasa dispozitivul de agitare în interiorul materialului din vasul de agitare!

(17) Nu folosiți unealta fără sarcină și nu măriți viteza de rotație atunci când unealta de agitare se află în afara recipientului și a materialului!

(18) Nu goliți materialul din recipient în timp ce unealta este în funcțiune! Nu vă apropiați mâinile sau alte obiecte de dispozitivul de agitare în timp ce unealta este în funcțiune.

(19) Nu folosiți unealta dacă materialele din interiorul recipientului s-au solidificat sau au înghețat!

(20) Urmați instrucțiunile din manual pentru a utiliza unealta în siguranță!

(21) Purtați echipament de protecție pentru urechi și o mască de protecție în timpul utilizării sculei!

(22) În caz de reparații sau întreținere, alegeți numai piese de schimb originale ale producătorului!

Date tehnice

Tensiune/frecvență:	230 V/ 50 Hz
Putere:	1800 W
Viteza fără sarcină:	I:180-400 (min), II:300-700 (min)
Diametrul paletelor de amestecare :	140 mm
Tipul de protecție/clasa de protecție:	Izolație dublă II
Nr. de viteze:	2
Racord pentru scule/filet pentru clemă:	M14 x 2

Descrierea părților principale (imaginea A)

1. Comutator ON / OFF
2. Blocare comutator
3. Roată de control al vitezei
4. Comutator de selectare a vitezei
5. Suport pentru scule
6. Mâner suplimentar
7. Orificii de ventilație
8. Cheie
9. Paletă de amestecare

Instrucțiuni de utilizare

AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE! Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priza de rețea înainte de a efectua orice lucrare în aparat.

Înainte de operare

AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE! Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priza de rețea înainte de a efectua orice lucrare în aparat.

Atașarea unei paletă de amestecare

NOTĂ: Utilizați numai paletă cu diametrul specificat.

- Însurubați paleta de amestecare (M14) cât mai mult posibil în sculă.

- Strângeți paleta în corepunzător cu o cheie cu capătul deschis.

Prima utilizare

Tensiunea de rețea la priză trebuie să corespundă cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice a sculei.

Instrucțiuni de operare de bază

Utilizarea necorespunzătoare poate provoca deteriorarea sculei și a echipamentului. Prin urmare, respectați aceste instrucțiuni:

- Utilizați o sculă cu diametrul specificat.

- Folosiți unealta astfel încât viteza acesteia să nu fie redusă semnificativ în timpul funcționării sau să se oprească.

Verificați dacă datele de pe plăcuța cu date tehnice a sculei corespund tensiunii reale de rețea.

Pornirea și oprirea

- Pentru a porni scula, apăsați și mențineți apăsat comutatorul pornit/oprit (1).

- Dacă eliberați comutatorul pornit/oprit, scula va fi oprită.

Mecanism de blocare a comutatorului

Puteți bloca comutatorul pornit/oprit apăsând comutatorul pornit/oprit (1) și apoi butonul de blocare (2). Blocarea comutatorului poate fi deblocată prin apăsarea scurtă a comutatorului pornit/oprit.

Setare de viteză reglabilă la infinit

Două intervale de turație pot fi preselectate cu ajutorul selectorului de turație (4):

Angrenaj 1 180-400 /min

Angrenaj 2 300-700 /min

Viteza necesară depinde de tipul de material amestecat și se recomandă să fie verificată printr-un test practic.

Întreținere, curățare și depozitare**AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE!**

Opriți scula și deconectați fișa de alimentare de la priza de curent înainte de a efectua orice lucrare pe sculă.

Întreținerea adecvată a sculei poate prelungi durata de viață a acesteia; întrerupătorul pornit/oprit trebuie să fie păstrat întotdeauna în stare bună de funcționare.

Uneltele de amestecare trebuie curățate la sfârșitul lucrului sau atunci când nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp - Folosiți o cârpă pentru a vă curăța mixerul.

Apa curgătoare sau nisipul de cuarț pot curăța bine uneltele de amestecare.

Nu folosiți în niciun caz benzină sau solvenți puternici.

Nu permiteți ca lichidele să pătrundă în interiorul sculei.

NU provocați niciun fel de stres mecanic asupra mașinii, cum ar fi compresia, deoarece acest lucru va cauza daune inevitabile.

Arborele de amestecare trebuie să fie întotdeauna curat și lipsit de reziduuri de murdărie; - Orificiul filetat spiralat trebuie să fie întotdeauna protejat cu un capac de protecție.

Orificiile de aerisire ale carcasei motorului nu trebuie să fie acoperite atunci când unealta este în funcțiune. Nu folosiți unealta în prezența unor materiale sau gaze inflamabile. Păstrați curate conductele de aer ale sculei.

Depozitați unealta și accesoriile sale într-o zonă lipsită de umezeală și departe de accesul copiilor. Unealta trebuie să fie utilizată întotdeauna numai împreună cu piesele de schimb originale ale producătorului.

Periile de cărbune trebuie verificate și întreținute atunci când orele de funcționare ale sculei se apropie de 60 de ore, vă rugăm să le înlocuiți la timp în cazul unei uzuri extinse (numai prin intermediul unui centru de service autorizat).

Serviciul

AVERTISMENT! Solicitați repararea aparatului numai de către personal specializat calificat, folosind numai piese originale ale producătorului. Acest lucru va asigura faptul că dispozitivul dumneavoastră rămâne sigur pentru utilizare.

AVERTISMENT! În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către agentul acestuia, pentru a evita un risc de siguranță. Acest lucru va asigura faptul că dispozitivul dumneavoastră rămâne sigur pentru utilizare.

Eliminarea mediului

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odpelo nepooblaščen osebe.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmiče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ	ГARANЦИЈА
BG	NMK
Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.	Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE	GARANCIA
RO	HUN
Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.	Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перене, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említett-tettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZZJONIET U RESTRIZZJONIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jirrisultaw b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma ħażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi eżiżt jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovog oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, ławiki itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".